

**Zeitschrift:** Schweizer Film = Film Suisse : offizielles Organ des Schweiz. Lichtspieltheater-Verbandes, deutsche und italienische Schweiz

**Herausgeber:** Schweizer Film

**Band:** 6 (1940)

**Heft:** 93

  

**Artikel:** Vom tschechischen Film

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-734716>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

der englischen Filme ging bloß um 1 zurück, dagegen erschienen 4 italienische Filme, wogegen im Vorjahre bloß ein deutschsprachiger italienischer Film in Ungarn vorgeführt wurde. Schweizerische Filme figurieren nicht in dieser Aufstellung und zeigt sich vorderhand bloß für die Filme: Eve und Dilemma Interesse.

Unter den italienischen Filmen hatte *Alcazar* den größten Erfolg, da er vier Wochen lang im Royal Apollo lief, einem der größten Premieretheater, und jetzt setzt er seinen Weg in den Kammerlichtspielen fort.

Zu den unbestrittenen Erfolgen gehört der Film: *Der Glöckner von Notre-Dame*, der gleichfalls schon die vierte Woche im Radius Filmpalast läuft. Es gab auch einen lebhaften geistigen Wettkampf zwischen dem französischen Film: *Nostalgie* und dem deutschen *«Der Postmeister»*, die beide ein Pushkin-Sujet behandeln. Der Erfolg neigte sich zu Gunsten der französischen Version — vom künstlerischen Standpunkte aus — da diese Version viel besser gefiel, als die etwas derbere und mehr naturalistische deutsche Bearbeitung.

Andor Lajta.

## Die Wochenschau in Ungarn

Aus Ungarn erhalten wir einen Bericht über die Organisation der ungarischen Wochenschau. Wir wissen nicht, ob heute noch alle Angaben, die wir erhalten haben, gültig sind; das Grundsätzliche ist sicher gleich geblieben und näherer Betrachtung wert.

In Ungarn werden Aufnahmen von nationalen Ereignissen mit ausländischen Aufnahmen ausgetauscht, und zwar besteht diese Regelung schon seit 17 Jahren. Die ungarische Wochenschau ist etwa 300 Meter lang und berichtet wöchentlich über 10 bis 12 Ereignisse, von denen 6 bis 7 ausländische sind. Dank der vorzüglichen Verbindungen, über die die Wochenschauredaktion verfügt, wird sie stets über die wichtigsten Ereignisse im Lande unterrichtet und kommt zu einer großen Anzahl der besten Aufnahmen. Die ausländischen Aufnahmen werden im Tauschverkehr bezogen.

Mit den ausländischen Firmen werden Abkommen verschiedener Art abgeschlossen.

1. Man sendet wöchentlich eine, im voraus bestimmte Meterlänge, ohne jede Verrechnung.
2. Man sendet eine bestimmte Meterlänge und verrechnet die Meterdifferenz.
3. Man bezahlt die Lizenz des zur Vorführung gelangten Materials.

Jede ausländische Wochenschau kann in Ungarn vorgeführt werden; die ungarische Wochenschau (Magyar Világhirado) wird aber in sämtlichen Kinos des Landes obligatorisch vorgeführt. Die Kinobesitzer haben die Herstellungskosten der 36 Kopien zurück zu erstatten. Die Herstellungs-



Aus dem Michelangelo-Film der Pandora-Film A.-G.

Deutlich ist der Glanz des Marmors an diesem Detail aus der Pietà in der Peterskirche wahrnehmbar.

kosten betragen etwa 8000 P. Diese Summe wird vom Kinoverband unter den Kinobesitzern amtlich aufgeteilt; die größten Kinos zahlen 240 bis 250 P., die kleinsten nur 2 bis 4 P. Die Wochenschau läuft ungefähr 18 Wochen, bis sie vom ersten Kino des Landes bis ins letzte gelangt.

Zur Zeit in der wir den Bericht erhielten (am 2. Oktober 1940), unterhielt die ungarische Wochenschauredaktion Tauschabkommen mit Prag, Rom, Stockholm, Berlin, Tokio, Helsinki, Tallin, Paris (Pathé, Gaumont, Metro Goldwyn, March of Time), Belgrad, Zürich (Fridli) und New York.

## Vom tschechischen Film

Aus Prag wird der *«Nat.-Ztg.»*, Basel, folgendes geschrieben:

Den ungemeinen Elan, mit dem sich nach 1918 bei den von 300jähriger Unselbständigkeit erlösten Tschechen die Künste entfalten, vermochte auch die sonst überall bemerkbare politische Neuordnung nicht zu beeinträchtigen. Das Avantgardistentum tschechischer Bühnenkunst ist in der Schweiz noch vielfach von den Gastspielen *E. F. Burians* mit seinem «befreiten Theater» in guter Erinnerung, für dessen an keinerlei Fessel gebundenen Geist bezeichnend ist, daß es ebenso in Moskau Beifall fand wie — in Mailand, wo der Futurist *F. T. Marinetti* es mit einem fascistischen Theaterpreis auszeichnete. Heute ist es besonders der Film, der großen Auftrieb erhält. Die Tschechen haben auf diesem Ge-

biet sehr viel hinzugelernt. Da seit Kriegsbeginn die gesamte ausländische Einfuhr wegfiel und die Kinos, außer der zahlenmäßig schwachen eigenen Produktion, nur noch deutsche Filme vorführen konnten, die trotz tschechischer Beschriftung oder Nachsynchronisierung nicht immer und überall Beifall und Verständnis fanden, hat die *Herstellung an tschechischen Filmen immens zugenommen*, und die Filme nehmen langsam *internationales Niveau an*, wie man es früher nur bei Spitzenleistungen, etwa der vom Biennale in Venedig preisgekrönten *«Ekstase»*, der Elekta, kannte. Die Sujets sind gewöhnlich älterer, aber auch der neuen tschechischen Literatur entnommen. Doch auch die alte Vorliebe für Französisches, die den Tschechen eignet seit den Tagen Karls IV., des Luxemburgers

mit dem Beinamen «Böhmens Vater und des heiligen römischen Reiches Erbstiefvater», auch diese typische Note tschechischer Kunst ist unter den neuen Umständen nicht völlig verschwunden. Den Haupterfolg dieser Saison bildet ein großer Ausstattungsfilm «Die maskierte Geliebte» nach einer Novelle von Balzac. Unter den vielen

reiz- und temperamentvollen Darstellerinnen — die Tschechen sind, ähnlich ihren «großen Brüdern», den Russen, ein ausgesprochenes Theatervolk — genießt augenblicklich die meiste Popularität die jugendliche *Natascha Gollova*, eine Renoir-Schönheit, deren Anfangserfolge noch in die Zeit der Republik fallen. rb.

## Jugoslawiens Filmmarkt im Kriege

Das südslawische Filmwesen, das sich bei dem fast vollständigen Fehlen einer Eigenproduktion hauptsächlich in dem ausgebauten Verleihwesen und andererseits im Lichtspieltheatergeschäft erschöpft, lehnt sich ausschlaggebend an die Einfuhr aus dem Auslande an. Somit konnte auch der Krieg mit allen seinen Auswirkungen auf die filmerzeugenden Länder Europas an der Filmwirtschaft Jugoslawiens nicht spurlos vorübergehen. Er hat vielmehr eine gänzliche Umwälzung im letzten Jahr und zugleich auch eine Krise hervorgerufen, die zur Zeit noch gar nicht absehbar ist. Die Rückwirkung auf die Einfuhr war so gewaltig, daß sie schon jetzt eine völlige Umgestaltung der Einfuhrabelle, bezw. der Einfuhrbilanz zur Folge hatte. Vor etwa Jahresfrist war die Lage am hiesigen Filmmarkt etwa so: der amerikanische Film stand im Jahr 1939 laut amtlichen Aufzeichnungen mit 467 Spielfilmen und 404 953 Metern weitaus an der Spitze der Einfuhrabelle, an zweiter Stelle rangierte — und das zum ersten Male — der französische Film mit 99 Spielfilmen und einer Gesamtlänge von 147 196 Metern, nachdem er in den Jahren zuvor aus kleinsten Anfängen zu dieser Einfuhrquote aufgelaufen war. Erst an dritter Stelle kam der deutsche Film mit 139 Filmen bei einer Gesamtlänge von nur 124 457 Metern. Das Mißverhältnis zwischen Stückzahl und Metrage war bei der deutschen Filmeinfuhr allein darauf zurückzuführen, daß in dieser Quote auch zahlreiche Kurzfilme, hauptsächlich Wochenschauen und Kulturfilmen enthalten waren, die bei der amerikanischen und französischen Quote stückmäßig nicht so sehr ins Gewicht fielen.

Der deutsche Film war also ins Hintertreffen geraten. Da kam der europäische Krieg und damit alsbald das Versiegen der französischen Einfuhr in Jugoslawien, während die amerikanische Einfuhr immer stärker abfiel. Für das jetzt stärkere Eindringen deutscher Filme in Jugoslawien waren nicht zuletzt außenpolitische Gründe entscheidend. Als die jugoslawische Regierung Verordnungen zur Sicherung der Neutralität erließ, erließ auch ein Verbot, Kriegswochenschauen zu zeigen, welches später dahin abgemildert wurde, daß deutsche Propaganda-Kompagnie-Berichte und die «Ufa»-Wochenschau zugelassen wurden, während amerikanische und französische Journale ohnehin nicht mehr ins Land kamen. Devisenpolitische Gründe waren wei-

ters entscheidend, daß Jugoslawien schon seit dem Herbst des vergangenen Jahres sich den Luxus nicht mehr leisten konnte und wollte, amerikanische, englische und französische Filme mit schwer erlangbaren Devisen zu bezahlen. Andererseits war es ein Leichtes, deutsche Filme in Fülle einzuführen, weil das Bestehen des zwischenstaatlichen *Clearings* mit diesem Lande auch Filme als «Ware» in den allgemeinen Wirtschaftsgüteraustausch eingliedern ließ.

So erzielten deutsche Filme im laufenden Jahre einen außerordentlich starken Aufschwung, wozu auch die Errichtung eines volksdeutschen Filmverleihs in Zagreb, dem Sitz des Filmverkehrs, beitrug. Ufa, Tobis, Terra, DFE, Bavaria und andere deutsche Produktionen fanden mehr denn je die Möglichkeit des Filmabsatzes auf dem hiesigen Markt und Hand in Hand damit ging der immer stärker fühlbar werdende Mangel an anderssprachigen Tonfilmen, der die obige Entwicklung nur begünstigte.

In zweiter Linie trat der ungarische Film in die Bresche und konnte aus noch vor kurzen bescheidensten Anfänge heraus in wenigen Monaten schöne Erfolge erzielen. So wurden im letzten Jahre in wenigen Monaten über 50 ungarische Filme, vorwiegend Lustspiele und Filmoperetten älterer und neuerer Produktion, nach Jugoslawien eingeführt und machten teilweise ein gutes Geschäft.

Der italienische Tonfilm kam bisher nur vereinzelt auf den heimischen Markt und hat bisher noch nicht Fuß gefaßt. Dagegen hat die Einfuhr sowjetrussischer Filme, die früher ausnahmslos verboten waren, in den letzten Monaten lebhaft eingesetzt, wie es scheint, mit schönen Perspektiven für die nächste Zukunft, was schon aus der slawischen Sprachverwandtheit dieser Filme erklärlich ist.

So wird die kommende Filmeinfuhrbilanz ein wesentlich verändertes Bild bieten. Der

deutsche Film dürfte wahrscheinlich an erster Stelle stehen, womit nicht gesagt sein will, daß auch dessen Resonanz so tiefgehend ist. Kein deutscher Film erzielte z. B. derartige Kassenergebnisse, wie mancher amerikanische oder ungarische. Allein in Zagreb machte letzthin der ungarische Musikfilm «Danko Pista» nicht weniger als 400 000 Dinar Ertragnis, wo sonst ausgezeichnete deutsche Filme kaum 100 000 Dinar erzielten. An deutschen Filmen schlug der Kriegsfilm «Von Narvik bis Paris», zusammengesetzt aus «PK»-Berichten, gewaltig ein, da er als erster deutscher Kriegsbericht anlief. Aber schon ein zweiter, der Polenfilm, konnte nicht annähernd an das Ergebnis des ersten herankommen!

«Opernball», «Mutterliebe», «Robert Koch», «Wiener G'schichten», «Die drei Codonas», «Bel Ami», «Frau ohne Vergangenheit», waren, um nur einige zu nennen, deutsche Filmerfolge der letzten Zeit. Die russischen Filme «Wolga, Wolga», und Minjin i Pożarski, sowie «Peter, der Große» erwiesen sich als ganz große Kassenreißer. Von der amerikanischen Produktion sei als einer der letzten «Balalaika» erwähnt, der wie andere amerikanische Sänger- und Musikfilme, z. B. «Broadway-Melodie 1940», Rekordergebnisse in den Hauptstädten Jugoslawiens buchte. Paul Muni gehört zu den beliebtesten Schauspielern und letzthin lief sein Film «Wir sind nicht die Einzigen» (die Tragödie eines Arztes) in zwei Zagreber Theatern fast zwei Wochen lang. (Durchschnittlich laufen hier Filme kaum eine Woche!)

Der Schweizer Film ist bisher auf jugoslawischen Spielplänen ein seltener Gast, doch wurden in früheren Jahren jeweils Schweizer Kultur- und Lehrfilme gezeigt, die Bewunderung fanden. Wenn Dialekt-Filme hiezulande auch kaum Erfolg haben, so könnten immerhin gediegene Schweizer Spielfilme ein fruchtbares Feld finden, wenn deren Herausbringung entsprechend propagiert werden würde. Im verflossenen Jahr wurde beispielsweise «Füsilier Wipf» in einem hiesigen Theater geladenen Gästen vorgeführt, wobei der Autor der gleichnamigen Novelle, Prof. Dr. Robert Faesi, Zürich, einleitende Worte sprach. Die Aufführung erzielte einen nachhaltigen Erfolg, der es nur bedauern läßt, daß Schweizer Filme so spärlich das Licht hiesiger Projektionsflächen erblicken. C. P.

## Die Krise des französischen Films

Maßnahmen gegen Filme und Filmkünstler. Dekrete und Projekte. Produktion im Zeitlupentempo. Wiedererscheinen der Wochenschau.

Die Krise des französischen Films verschärft sich von Woche zu Woche, denn je länger die Reprise der Produktion auf sich

warten läßt, umso schwerer sind ihre Folgen. Es fehlt zwar nicht an Projekten und noch weniger an guten Ratschlägen, aber was gegen den Film getan wird ist entscheidender als das, was man für ihn tut.

Inzwischen verlassen immer mehr Regisseure, Schauspieler, Autoren, Komponisten